

Dönem : 1
Toplantı : 2

MİLLET MECLİSİ S. Sayısı : 52

Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı ve Dışişleri, Maliye ve Plân komisyonları raporları (1/259)

T. C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Tetkik Dairesi

Sayı : 71 - 1788/2345

19 . 7 . 1962

MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Maliye Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 16 . 7 . 1962 tarihinde kararlaştırılan «Hükümetimizle Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı» gerekçesi ve ilişkileriyle birlikte bağlı olarak sunulmuştur.

Gereğinin yapılmasını rica ederim.

Başbakan
İsmet İnönü

G E R E K Ç E

PL 480 sayılı Amerikan Kanununun sağladığı ve hür memleketler topluluğuna bir yardım mahiyetinde bulunan imkân ile Türk Lirası karşılığında Amerikadan zirai mahsul fazlaları satın alınması için 1954 yılından beri Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti ile Hükümetimiz arasında andlaşmalar yapılagelmekte ve bu yoldan ihtiyacımız olan maddeler temin olunduğu gibi toplanan Türk Liraları da belli oranlarda ekonomik kalkınma projelerimizin gerçekleştirilmesinde, İktisadi Devlet Teşebbüslerinizin kendi kaynaklarından ve diğer kaynaklardan sağlananlara eklenerek iç finansman ihtiyaçlarında kullanılmaktadır.

Bu cümleden olarak Amerikan Hükümeti ile Hükümetimiz arasında 29 . Temmuz 1961 tarihinde imzalanmış olup tâdil olunan 6 . 9 . 1961, 8 . 12 . 1961, 3 ve 5 Ocak 1962 tarihli eklerle andlaşma çerçevesinde toplanan Türk Liralarından 316 665 450 liralık kısmının yukarıda sözü edilen PL 480 sayılı Amerikan Kanununun 104 (G) bölümü hükümlerine göre Hükümetimize kredi olarak devrini temin eden bir andlaşma 29 Mart 1962 tarihinde Washington'da Hükümetimizle Amerikan Hükümeti arasında imzalanmıştır.

Borç % 4 faize tabi olup 30 sene içinde ve 53 taksitte itfa edilecektir. İlk 4 sene zarfında resümal tediyesi yapılmıyacaktır.

Kanun tasarısının birinci maddesi sözü edilen andlaşmanın onaylanmasına mütedairdir.

Tasarının ikinci maddesindeki hüküm, tatbikatta sarahat temini için zaruri görülmüştür. Söz konusu andlaşma istikraz olunan mebalığın iki Hükümet arasında zaman zaman üzerinde mutabık kalınacak iktisadi kalkınma mevzularının finansmanına kullanılmasına imkân vermek-

te ise de; bu mebalığın İktisadi Devlet Teşebbüslerinin yatırımlarının iç finansman ihtiyaçlarının ve özel sektörün memleketin iktisadi kalkınmasına yararlı görülen yatırım faaliyetlerinin teşviki için de kullanılacağına kanun metninde açıkca zikri lüzumlu görülmüş bu mevzuda Maliye Bakanlığına yetki tanınmıştır.

Tasarının üçüncü maddesi faiz ve resülmal taksitlerin Devlet Borçları bütçelerine konulacak ödeneklerle karşılanmasına mâtuftur. İktisadi Devlet Teşebbüslerine ve özel sektöre verilecek kredilere % 4 ten az olmıyan faiz tahakkuk ettirmek suretiyle bu fonlar beslenmekte olduğu ve resülmal taksitleri de aynı şekilde fonlar tarafından tahsil olunarak Hazineye intikal ettiği cihetle faiz ve resülmal tediyeleyeri Devlete ve bütçemize bir yük teşkil etmemektedir.

Adı geçen andlaşmanın onaylanmasının uygun bulunduğu hususuna ve Maliye Bakanlığına yukarıda mâruz yetkilerin tanınmasına dair ilişik kanun tasarısı hazırlanmıştır.

Dışişleri Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Dışişleri Komisyonu
Karar No. 8
Esas No. 1/259

15 . 1 . 1963

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair olan kanun tasarısı ile ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle komisyonumuzda görüşüldü

Tümü üzerinde cereyan eden görüşmeler neticesinde, gerekçede etraflıca belirtilen sebepler komisyonumuzca da yerinde görülmüş ve maddelerin müzakeresine geçilmiştir.

Devletlerarası andlaşmalarda esas teamüllere uygun hale getirmek ve ifadeye sarahat vermek maksadiyle, kanun başlığı ve birinci madde kelime değişikliği ile beşinci maddedeki (Maliye Bakanı) yerine (Bakanlar Kurulu) tâbiri kullanılmasının usule daha uygun olacağı düşüncesiyle tadilen 2, 3 ve 4 ncü maddeler de, Hükümet metninde olduğu gibi bırakılmış ve yapılan bu değişikliklerle tasarı kabul edilmiştir.

Havalesi gereğince Maliye Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Millet Meclisi

Dışişleri Ko. Başkanı	Sözcü	Kâtip		
Bursa	İstanbul	Sivas	Denizli	Diyarbakır
C. Perin	C. Baban	G. Sarısözen	S. Bosna	V. Pirinçcioğlu
İstanbul	İstanbul	Kastamonu		Manisa
Ö. Z. Dorman	S. Sarper	I. Ş. Dura		H. Kubat
İmzada bulunamadı				İmzada bulunamadı
Mardin	Rize	Samsun	Zonguldak	
V. Dizdaroğlu	E. Y. Akçal	İ. Kalıcı	K. Esençin	

Maliye Komisyonu raporu

Millet Meclisi
Maliye Komisyonu
Esas No: 1/259
Karar No: 57

25 . 1 . 1963

YÜKSEK BAŞKANLIĞA

Maliye Bakanlığınca hazırlanan ve Türkiye Büyük Millet Meclisine arzı Bakanlar Kurulunca 16 . 7 . 1962 tarihinde kararlaştırılan «Hükümetimizle Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti ara-

sında imzalanan istikraz andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair - Dışişleri Komisyonundan muhavvel - kanun tasarısı» ilgili Bakanlık temsilcilerinin iştirakiyle komisyonumuzda tetkik ve müzakere edildi.

Müstenit gerekçede arz ve izah edilen hususlar komisyonumuzca müspet mütalâa edilmiştir.

Kanun başlığı ve 1 nci maddedeki «Hükümetimiz» tâbiri; beynelmilel teamüllere uyularak «T. C. Hükümeti» şeklinde ve yürütme maddesi olan 5 nci maddedeki «Maliye Bakanı» yerine «Bakanlar Kurulu olarak değiştirilmesine ve diğer maddelerin ise aynen kabulüne ve havalesi gereğince Plân Komisyonuna tevdi edilmek üzere Yüksek Başkanlığa arzına karar verildi.

Maliye Komisyonu Başkanı	Başkanvekili	Sözcü	Kâtip
Gümüşane	Çankırı	Erzurum	Kütahya
<i>Necmeddin Küçükler</i>	<i>Şaban Keskin</i>	<i>Gıyasettin Karaca</i>	<i>Ali Erbek</i>
Adana	Kocaeli	Muş	Ordu
<i>Yusuf Aktınar</i>	<i>Cemal Babağ</i>	<i>Sait Mutlu</i>	<i>Orhan N. Hazinesdar</i>

İmzada bulunamadı.

Plân Komisyonu raporu

Plân Komisyonu
Esas No. : 1/259
Karar No. : 25

31 . 1 . 1963

MİLLET MECLİSİ YÜKSEK BAŞKANLIĞINA

Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, Dışişleri ve Maliye komisyonları raporları, komisyonumuza havale edilmiş olmakla, Dışişleri ve Maliye Bakanlıkları temsilcileri hazır oldukarı halde incelendi ve görüşüldü :

Amerikan Hükümeti ile Hükümetimiz arasında 29 Temmuz 1961 tarihinde imzalanmış olup, muhtelif tarihlerde yapılan eklerle toplanan Türk liralardan 316 665 450 liralık kısmı Hükümetimize kredi olarak devrini temin eden 29 Mart 1962 tarihinde Washington'da imzalanan bu andlaşmanın onaylanmasına aidolan tasarı, komisyonumuzca da uygun görülerek, Dışişleri Komisyonunca değiştirilen metin aynen kabul edilmiştir.

Öncelik ve ivedilikle görüşülmek ve Genel Kurulun tasvibine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa sunulur.

Başkan	Sözcü		
Hatay	Ordu	Aydın	Aydın
<i>Ş. Inal</i>	<i>A. H. Onat</i>	<i>O. Apaydın</i>	<i>İ. Sezgin</i>
Çanakkale	Denizli	Giresun	Gümüşane
<i>Ş. Inan</i>	<i>Â. Şohoğlu</i>	<i>İ. E. Kılıçoğlu</i>	<i>S. Savacı</i>
Hatay	İzmir	Kars	Konya
<i>A. S. Hocaoğlu</i>	<i>N. Mirkelâmoğlu</i>	<i>K. Okyay</i>	<i>R. Özal</i>
Konya	Mardin	Siirt	Sivas
<i>H. C. Yılmaz</i>	<i>Ş. Aysan</i>	<i>A. Yağ</i>	<i>M. Vural</i>

İmzada bulunamadı

Trabzon
A. Şener

Yozgat
V. Uyar

HÜKÜMETİN TEKLİFİ

Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Hükümetimiz ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin resmî bir müessesesi olan Milletlerarası Kalkınma Dairesi arasında 29 Mart 1962 tarihinde imzalanan 316 665 450 liralık ilişik İstikraz Andlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — İstikraz olunan Türk liralarnı kamu iktisadi teşebbüsleri yatırımlarının finansman ihtiyacında kullanmak üzere, iç finansman fonuna ve özel sektörün memleketimizin iktisadi kalkınmasına yararlı faaliyetlerini teşvik için kamu müesseselerine veya bankalara ikraza veya nezdlerinde fonlar kurmaya Maliye Bakanlığı yetkilidir.

Bu kaynaktan iç finansman fonuna veya kamu müesseselerine ikraz edilecek meblâğlar ile iç finansman fonundan kamu iktisadi teşebbüslerine ve kamu müesseselerince özel sektöre açılacak kredilerin miktarı, şekil ve şartları Maliye Bakanlığınca tesbit olunur.

MADDE 3. — İstikraz hâsılı Türk liralardan ikraz edilecek meblâğlar ile ilgili olarak tahsil edilecek faiz ve resülmaller gelir bütçesinin özel bölümüne resülmal ve faizi ayrı ayrı gösterilecek şekilde gelir kaydetmeye ve Andlaşma ile istikraz olunan Türk liralarnın faiz ve resülmal taksitlerine tekabül eden kısmı karşılayacak ödeneği, her yıl Devlet borçları bütçesine açılacak ayrı bir bölüme koymaya Maliye Bakanlığı yetkilidir.

MADDE 4. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 5. — Bu kanunun hükümlerini Maliye Bakanı yürütür.

Başbakan
İsmet İnönü
Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
H. Dinçer

16 . 7 . 1962
Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
E. Alican
Devlet Bakanı ve
Başb. Yardımcısı
T. Feyzioğlu

M. Meclisi

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümetini temsilen resmî bir müessesesi olan Milletlerarası Kalkınma Dairesi arasında 29 Mart 1962 tarihinde imzalanan 316 665 450 liralık ilişik İstikraz Andlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4. — Tasarının 4 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 5. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

(S. Sayısı : 52)

MALİYE KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin resmî bir müessesesi olan Milletlerarası kalkınma dairesi arasında 29 Mart 1962 tarihinde imzalanan 316 665 450 liralık ilişik İstikraz Andlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4. — Tasarının 4 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 5. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

PLÂN KOMİSYONUNUN DEĞİŞTİRİŞİ

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Amerika Birleşik Devletleri Hükümeti arasında imzalanan İstikraz Andlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Dışişleri Komisyonunun 1 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Tasarının 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Tasarının 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 4. — Tasarının 4 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 5. — Dışişleri Komisyonunun 5 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

Hü.

Devlet Bakanı <i>H. O. Bekata</i>	Devlet Bakanı <i>R. Aybar</i>
Devlet Bakanı <i>N. Öktem</i>	Adalet Bakanı <i>A. K. Yörük</i>
Millî Savunma Bakanı <i>İ. Sancar</i>	İçişleri Bakanı <i>S. Kurutluoğlu</i>
Dışişleri Bakanı <i>F. C. Erkin</i>	Maliye Bakanı <i>F. Melen</i>
Millî Eğitim Bakanı <i>Ş. R. Hatipoğlu</i>	Bayındırlık Bakanı <i>İ. Seçkin</i>
Ticaret Bakanı <i>M. Ete</i>	Sa. ve So. Y. Bakanı <i>Y. Azizoğlu</i>
Güm. ve Tekel Bakanı <i>O. Öztrak</i>	Tarım Bakanı <i>M. İzmen</i>
Ulaştırma Bakanı <i>R. Oçten</i>	Çalışma Bakanı <i>B. Ecevit</i>
Sanayi Bakanı <i>F. Çelikbaş</i>	Ba. - Ya. ve Turizm Bakanı <i>C. T. Karasapan</i>
İmar ve İskân Bakanı <i>F. K. Gökay</i>	

ANDLAŞMA

Bu Anlaşma Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti (Aşağıda Hükümet diye anılacaktır) ile, Amerika Birleşik Devletleri Hükümetinin (Aşağıda Birleşik Devletler diye anılacaktır) resmî bir müessesesi olan Milletlerarası Kalkınma Dairesi arasında 29 Mart 1962 tarihinde akdedilmiş ve aynı tarihte meriyete girmiştir.

Şöyle ki,

Muaddel 1954 tarihli Zirai ticareti geliştirme ve yardım Kanunu hükümlerine tevfikan ve Birleşik Devletlerle Hükümet arasında münakit 29 Temmuz 1961 tarihli Zirai Mahsul Fazlaları Anlaşması (Aşağıda «Emtia Anlaşması» diye anılacaktır) nı tadil eden 6 Eylül, 8 Aralık 1961 ve 3 Ocak 1962 tarihli anlaşmalar hükümleri gereğince, tahassul eden ve söz konusu Emtia Anlaşmasının III. maddesinde mutabık kalındığı şekilde yatırılan Türk liralарının yüzde kırkbeş (% 45) ni geçmemek üzere, ve bu Türk liralарının kabili ikraz bir hale gelmesi kaydıyla tahminen (T.L. 316 665 450) liralık bir meblâğın Hükümete ikrazı kararlaştırılmış,

Bu Anlaşmanın hüküm ve şartları «Milletlerarası Nakdî ve Malî Meseleler Millî Danışma Konseyi'nin koymuş olduğu hüküm ve şartlara uygun olarak tesbit edilmiş bulunduğundan,

Aşağıdaki hususlarda mutabık kalmıştır :

1) AID bu Anlaşma ile, Hükümet lehine Hükümet ile AID İdarecisi (Aşağıda İdareci olarak anılacaktır) arasında zaman zaman üzerinde mutabık kalınacak projelerin veya diğer iktisadi kalkınma mevzularının finansmanına yardım etmek üzere muaddel Emtia Anlaşması tahtında tekevvün eden Türk liralарının yüzde 45 ni aşmamak üzere ve 316 665 450 Türk Lirası olarak tahmin edilen, bir kredi tesis eder.

Hükümet ve AID Administrektörü arasında 23 Temmuz 1964 tarihinden önce hilâfına bir anlaşmaya varılmadığı takdirde söz konusu meblâğdan 29 Temmuz 1964 tarihinden sonra bu ikraz Anlaşması tahtında hiçbir ödeme yapılamaz.

2) Bu Anlaşma ile Hükümet AID veya haleflerine veyahut da göstereceği diğer kimselere, işbu kredinin resülmali olan 316 665 450 lirası veya bu resülmalden işbu krediye mukabil kendisine tediye edilmiş bulunan miktarda meblâğı (A) ekinde bu anlaşmanın bir cüz'ünü teşkil eden itfa plânında gösterilen taksitlerle tediye etmeyi ve ileride tasrih edildiği veçhile itfa edilmemiş resülmal üzerinden senelik % 4 (yüzde dört) nisbetinde bir faiz tediye etmeye taahhüt eder. Resülmal altı aylık taksitler halinde ve bu anlaşma mucibince idareci tarafından Hükümete ilk ödemenin yapıldığı ayın nihayetinden itibaren dört (4) sene sonra başlamak üzere (A) ekinde gösterilen miktar ve zamanlarda tediye edilecektir. Şayet kullanılan miktar mezkûr resülmal yekûnundan fazla olursa o takdirde (A) ekinde gösterilen taksitlerde buna muvazi olarak ayarlanacaktır. Keza kullanılan miktar resülmal yekûnuna nazaran bu yekûnun % 10 u (yüzde onu) unu aşan nisbette az ise, (A) ekinde gösterilen taksitlerde aynı nisbette ayarlamalar yapılacaktır. Eğer kullanılan miktar resülmal yekûnuna nazaran resülmal yekûnunun yüzde on (% 10) u veya daha az bir miktarda noksan ise bu fark (A) ekinde gösterilen son taksitten veya taksitlerden tenzil edilecektir. Ödenmemiş resülmal bakıyesi üzerinden faiz krediden ilk tediye yapanın yapıldığı ayın nihayetinde işlemeye başlayacak ve faiz tediyesi bu tarihten altı (6) ay sonra başlamak üzere her altı ayda bir yapılacaktır. Resülmal veya faizin tam olarak ve zamanında tediyesinde kusur edilmesi halinde ödenmemiş resülmal ve faizin tamamı AID'in talebi üzerine vacibütediye olacaktır. AID'in bu hakkını her hangi bir zamanda kullanmaması bu hakkından feragatini tazammun etmiyecektir.

3) Hükümet hesabına kullanılan meblâğlar muaddel Emtia Anlaşmasının 3 ncü maddesi hükmü tahtında ve anlaşmanın 2 nci maddesinin 1 (C) ve 2 nci paragrafları hükümlerine göre kredi olarak istimal edilmek üzere tahsis olunan Türk Liralарından sarf edilecektir. Tediye idareci tarafından bu gibi tediyelelerin yapıldığına dair Hükümete muayyen devreler sonunda tevdi edilecek hesap hulâsalarının tarihi itibarıyla bu kredi tahtında yapılmış avanslar teşkil edecektir. AID bu anlaşma üzerine bu şekilde avans verilen Türk Liralaları hakkında meşruhat verecektir.

4) Hükümet tarafından AID ye bu anlaşma tahtında yapılacak faiz ve resülmal tediyesi Türk Lirası ile veya Hükümet arzu ederse Birleşik Amerika dolârı ile yapılacaktır. Hükümetin dolârla tediye tercih etmesi halinde bu kabilden bir tediye miktarı, tediye zamanında aşağıdaki esaslara göre tesbit edilecek Türk Lirası borca muadil olarak hesaplanacaktır.

a) Bu anlaşmaya taraf olanlar diğer bir rayicin doğru ve mâkul olacağı hususunda anlaşamaları ve Türk Lirası için fiili rayicin bu para için Beynelmüllel Para Fonu ile mutabık kalınan itibarı kıymetten yüzde bir (% 1) den fazla inhiraf etmesine Hükümet tarafından müsaade olunmaması kaydıyla Birleşik Devletler dolârının Türkiye'de mukim şahıslara, hariçteki tediye vecibelerini yerine getirmek üzere Türk Lirası mukabilinde satılmış olduğu millî rayiçten;

b) Veyahut zaman zaman taraflarca üstünde mutabık kalınacak rayiçten;

Faiz ve resülmal Washington D. C. deki AID Bürosuna ödenecektir. AID tarafından kabul edilen Türk Liraları Amerikan Maliye Nâzırı tarafından tâyin edilecek Amerikan memur veya memurlarınca muhafaza edilmek üzere Birleşik Devletler Maliye Nâzırına devir edilebilir.

5) Hükümet, ceza ve prim ödemeksizin bu borcun resülmaline karşılık vâdesinden önce Türk Lirası ile veya Hükümet istediği takdirde 4 ncü kısımdaki hükümlere uygun olarak hesaplanacak (vâdesinden önce yapılan tediye tarihindeki) rayiç üzerinden Birleşik Devletler dolârı ile tediye bulunabilir. Hükümet tarafından yapılan her hangi bir erken tediye (A) ekinde gösterilen resülmal taksitlerinden vâdesi en geç hulûl edenlere karşılık sayılacaktır.

6) Hükümet bu Anlaşma tahtında temin edilen meblâğlardan hususi teşebbüse veya fertlere veya kâr sağlıyan tipteki âmme teşebbüslerine yapılacağı ikrazata Türkiye'deki buna mümasil ikrazata tatbik edilmekte olan hemen müsavi bir faiz nisbeti tatbik etmeyi kabul eder. Hükümet kâr sağlıyan tipteki âmme teşebbüslerine yapacağı ikrazat hariç, bu ikraz anlaşması tahtında temin edilen meblâğlardan her hangi bir kısmının kâr sağlıyan tipteki âmme teşebbüslerine doğrudan doğruya veya dolayısıyla tahsis veya transfer edilemeyeceğini keza kabul eder.

7) Hükümet yukardaki 4 ve 5 nci paragraflar tahtında Birleşik Devletlere tediye olunan Türk liralalarının Birleşik Devletler tarafından Türkiye'deki Birleşik Devletlere ait bir masraf veya tediye kullanılabileceğini kabul eder.

Birleşik Devletler bu nevi masraf ve ödemelerle ilgili olarak Türkiye'nin iktisadi durumu da göz önünde bulundurmaya kabul eder. Hükümet de paragraf 4 ve 5 hükümlerine uygun olarak Birleşik Devletlerce alınan Türk liralalarının % 2 sinin, Birleşik Devletlerin tesbit edeceği memleketlerde, Birleşik Devletlerin kendi zirai mallarına yeni pazarlar teşkiline yardımcı lüzumlu gördüğü takdirde sair dövizlere tahvilini kolaylaştıracağını kabul eder.

Hükümet % 2 yi aşan kısmın mutabık kalındığı takdirde başka yerlerde de kullanılabileceğini veya diğer paralara da çevrilebileceğini kabul eder.

8) Hükümet, Birleşik Devletlerin, bu anlaşma tahtında tahassul eden mevcutlarının sarf edilmemiş bakıyelerini faiz getiren tahvillere veya Türk parası ile açılacak mevduat hesabına yatırılabilceğini kabul eder. Birleşik Devletler, Hükümetin, diğer bir hususa tahsis edilmemiş olan Birleşik Devletlere ait Türk liralalarının sarf edilmemiş bakıyesinin tamamını veya her hangi bir kısmını o tarihte mutabık kalınacak kambiyo rayici üzerinden Birleşik Devletler dolârı ile mubayaa edilebileceğini kabul eder.

9) Bu Anlaşmaya taraftar olanlar bu Anlaşmanın her hangi bir hükmünü tadil etmenin karşılıklı menfaatleri icabı olduğuna karar verdikleri takdirde, mutabakatlarının yazılı olarak ifade suretiyle resülmal ve faizin her hangi bir kısmına veya tamamına şâmil olmak üzere bu kabilden bir tadil taraflar arasında mutabık kalınacak (a) her hangi bir vesikayı veya (b) diğer her hangi muteber bir mütalâayı Amerika Birleşik Devletlerine tevdi suretiyle icra edebilirler.

10) İşbu krediden yapılacak ilk tediye önce ve bu tediye mütekaddim bir şart olarak aşağıdaki vesikalar AID'a tevdi edilecektir:

a - Bu anlaşmayı imza eden şahsın salâhiyetli olduğunu ve bu kredi mevzuunda Hükümetin temsilcisi olarak hareket ettiğini gösteren vesika;

b - Hükümetin Anayasa ve kanunlarına göre bu Anlaşma tahtında kredi almak için icab eden bütün bu muameleleri icra etmiş bulunduğunu ve bu Anlaşmanın ahkâmı gereğince, Hükümet için muteber ve bağlayıcı bir vecibe teşkil ettiğini AID tarafından tatminkâr bulunacak bir şekilde gösteren Adliye Bakanlığının ve AID tarafından kabul edilecek bir hukuk müşavirliğinin mütalâası.

Yukardaki hususları tasdiklan, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile AID işbu Anlaşmayı iki nüsha olarak Amerika Birleşik Devletlerinde District of Columbia'da Washington şehrinde yukarda mezkûr tarihte usulü veçhile imzalamışlardır.

Türkiye Cumhuriyeti adına

Memduh Aytür

İktisadi İşler Müşavirler Heyeti Başkanı

Milletlerarası Kalkınma Dairesi dına

Ross D. Davis

Kalkınma Finansman Dairesi
Administratör Yardımcısı

İtfa tablosu

Tediye tarihi	Resülmal tediyesi (T. L.)	Tediye tarihi	Resülmal tediyesi (T. L.)
1 Krediden ilk tediyeinin yapıldığı ayın sonundan itibaren geçecek 4 ncü yılın, takvim ayının 1 nci günü aşağıda gösterilen bakiye taksitler bu tarihten itibaren altı- şar ayda bir tediye edilecektir.	221 290	28	6 196 120
2	442 580	29	6 417 410
3	663 870	30	6 638 700
4	885 160	31	6 859 990
5	1 106 450	32	7 081 280
6	1 327 740	33	7 302 570
7	1 549 030	34	7 523 860
8	1 770 320	35	7 745 150
9	1 991 610	36	7 966 440
10	2 212 900	37	8 187 730
11	2 434 190	38	8 409 020
12	2 655 480	39	8 630 310
13	2 876 770	40	8 851 600
14	3 098 060	41	9 072 890
15	3 319 350	42	9 294 180
16	3 540 640	43	9 515 470
17	3 761 930	44	9 736 760
18	3 983 220	45	9 958 050
19	4 204 510	46	10 179 340
20	4 425 800	47	10 400 630
21	4 647 090	48	10 621 920
22	4 868 380	49	10 843 210
23	5 089 670	50	11 064 500
24	5 310 960	51	11 285 790
25	5 532 250	52	11 507 080
26	5 753 540	53	11 727 880
27	5 974 830		
			316 665 450